

REFERENT UND REFERENTINNEN

RELATORE E RELATRICI

Christina Wurzinger

Juristin, Mitglied des en Monitoringausschusses zur Umsetzung der Un-Konvention (A)

Giurista, membro dell'organo austriaco per l'implementazione delle Convenzione UNO (A)

Pfeifer Karin, Robert Mumelter

people first Südtirol-Selbstvertretungsgruppe der Menschen mit Lernschwierigkeiten

people first Alto Adige- gruppo di autorappresentanza di persone con difficoltà di apprendimento

Luciana Fiocca

Direktorin des Amtes für Menschen mit Behinderung (BZ)

Direttrice dell'Ufficio soggetti portatori di handicap (BZ)

VERTRETER DER DIENSTE UND INSTITUTIONEN

RAPPRESENTANTI DEI SERVIZI ED ISTITUZIONI

Richard Theiner

Landesrat für Familie, Gesundheit und Sozialwesen (BZ)

Assessore alla famiglia, sanità e politiche sociali (BZ)

Walter Lorenz

Rektor der Freien Universität Bozen, wissenschaftliche Begleitung des Fachplanes Behinderungen zusammen mit Prof. Luca Fazzi (TN)

Rettore della Libera Università di Bolzano, consulenza scientifica nella stesura del piano di settore disabilità insieme a Prof. Luca Fazzi (TN)

TAGUNGSSEKRETARIAT

SEGRETERIA DEL CONVEGNO

Autonome Provinz Bozen-Südtirol - Abteilung Familie und Sozialwesen - Amt für Menschen mit Behinderung

Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige-Ripartizione Famiglia e politiche sociali - Ufficio Soggetti portatori di handicap

K.-M.-Gamper-Str. 1 - Via C. M. Gamper 1 - 39100 Bozen/Bolzano

Tel. 0471 41 82 72 - Fax 0471 41 82 99

menschen.behinderung@provinz.bz.it

portatori.handicap@provincia.bz.it

Inklusion als zentraler Gedanke der UN-Konvention über die Rechte der Menschen mit Behinderungen geht als Thema die gesamte Gesellschaft an. Im Lichte dieser UN-Konvention beschreibt der Fachplan Behinderungen Ziele und Herausforderungen der Politik für und mit Menschen mit Behinderungen in den kommenden Jahren.

Mit der Erstellung dieses Fachplanes haben sich viele persönlich, fachlich und beruflich Interessierten auf einen Lernprozess eingelassen, dessen Ergebnisse im Rahmen dieser Tagung vorgestellt werden. Eines dieser Ergebnisse ist auch die Vorstellung des Fachplanes in leichter Sprache.

L'inclusione, come motivo centrale della Convenzione ONU per i diritti delle persone con disabilità, è un tema che riguarda tutta la società. Alla luce di questa Convenzione, il "Piano di settore disabilità" descrive gli obiettivi e le sfide delle politiche negli anni a venire, per e con le persone con disabilità.

Con la redazione di questo Piano di settore, tante persone coinvolte, o per lavoro, o perché specialisti o perché direttamente toccate, hanno avviato un processo di apprendimento, i cui risultati verranno esposti nel corso del presente convegno. Fra gli obiettivi raggiunti possiamo sottolineare la presentazione del Piano di settore in linguaggio semplice.

TAGUNG / CONVEGNO

Donnerstag / Giovedì 22.03.2012

Fachplan Behinderungen:
Ziele und Herausforderungen der
Behindertenpolitik in Südtirol
2012-2015

Piano di settore disabilità:
obiettivi e sfide delle politiche per le
persone con disabilità in Alto Adige
2012-2015



Ort: Freie Universität, Bozen
Luogo: Libera Università, Bolzano

PROGRAMM

Moderation: **Sylvia Rainer**

- 8.30** Registrierung der Teilnehmer und Teilnehmerinnen
- 9.00** Eröffnung der Veranstaltung durch den Landesrat für Familie, Gesundheit und Sozialwesen
Richard Theiner
- 9.15** Begrüßung durch den Rektor der Freien Universität Bozen
Walter Lorenz
- 9.25** Die Un-Konvention über die Rechte der Menschen mit Behinderungen: Inhalte und Erfahrungen bei der Umsetzung
Christina Wurzinger
- 10.15** Vorstellung des Fachplanes Behinderungen in einfacher Sprache
Pfeifer Karin, Robert Mumelter
- 10.35** **Coffee break**
- 11.00** Video: **Minotauro** von Antonio Viganò
Teatro La Ribalta – Lebenshilfe - Theatraki
- 11.10** Der Fachplan Behinderungen: Ziele und Herausforderung der Behindertenpolitik in Südtirol 2012-2015
Luciana Fiocca
- 11.45** **Diskussion**
- 12.30** Schlussworte
Richard Theiner,

Simultanübersetzung
Übersetzung italienische Gebärdensprache

PROGRAMMA

Moderazione: Sylvia Rainer

- 8.30** Registrazione dei/delle partecipanti
- 9.00** Apertura del convegno da parte dell' Assessore alla Famiglia, sanità e politiche sociali
Richard Theiner
- 9.15** Saluto da parte del Rettore della Libera Università di Bolzano
Walter Lorenz
- 9.25** La convenzione ONU sui diritti delle persone con disabilità: contenuti ed esperienze nell'attuazione
Christina Wurzinger
- 10.15** Presentazione del Piano di settore in linguaggio semplice
Pfeifer Karin, Robert Mumelter
- 10.35** **Coffee break**
- 11.00** Video: **Minotauro** di Antonio Viganò
Teatro La Ribalta – Lebenshilfe - Theatraki
- 11.10** Il Piano di settore disabilità: obiettivi e sfide delle politiche per le persone con disabilità in Alto Adige 2012-2015
Luciana Fiocca
- 11.45** **Discussione**
- 12.30** Intervento conclusivo
Richard Theiner,

Traduzione simultanea
Traduzione nella lingua dei segni

ANMELDUNG

ISCRIZIONE

Die Anmeldung kann mittels Fax 0471 41 82 99 oder E-mail an menschen.behinderung@provinz.bz.it an das Amt für Menschen mit Behinderung erfolgen.

L'iscrizione può essere inviata tramite fax 0471 41 82 99 oppure e-mail portatori.handicap@provincia.bz.it all'Ufficio soggetti portatori di handicap.

Name und Vorname / Cognome e nome

Anschrift / Indirizzo

Telefon / Telefono

E-mail

Dienst oder Institution / Ente di appartenenza

Teilnahmebestätigung/attestato di frequenza
o ja / sì o nein / no

Unterschrift / Firma

Die Übersetzung in Gebärdensprache ist vorgesehen: bitte bestätigen Sie uns aus organisatorischen Gründen den Bedarf

È prevista la traduzione nella lingua dei segni: per motivi organizzativi preghiamo gentilmente di confermarne la necessità

Anmeldeschluss/Termine d'iscrizione: 19.03.2012